

Abstrakt

Tato diplomová práce se zabývá vyjadřováním způsobu slovesného děje v češtině a italštině. V teoretické části práce popisuje problematiku aspektuálnosti, nejprve obecně a poté v obou analyzovaných jazycích. Práce vždy objasňuje nejprve problematiku gramatického aspektu a následně aspektu lexikálního. V češtině je věnována zvláštní pozornost také sémantice prefixů. Analytická část se věnuje slovesům s vícenásobnými předponami v češtině a jejich italským překladovým protějškům, respektive práce zkoumá, jakými prostředky italština způsob slovesného děje vyjadřuje. Jedná se tedy o kontrastivní analýzu. V praktické části jsou analyzována data pocházející z paralelního korpusu *InterCorp* verze 13.

Klíčová slova

Způsob slovesného děje, slovesný vid/aspekt, slovesa s vícenásobnou předponou, prefixace, paralelní korpusy, *InterCorp*, čeština, italština